

Турецко-русский гастрономический словарь

Права публикации данного словаря в Интернет © www.turkce-ogrenelim.com

Составитель – Горохова А. (Ajse) На turkey-info.ru ник – Assyat © 2007

Версия от 05 мая 2007 года

Спасибо участникам форума www.turkce-ogrenelim.com за помощь в составлении данного словаря
гастрономической лексики

- А**
- acı** – горький; острый (на вкус)
acılı - острый (о еде), пряный
acımak – (зд.) прогоркнуть
acırgan - хрен
aç – голодный, **aç olmak** – голодать; **aç kalmak** - оставаться голодным, голодать; **aç açına** – на голодный желудок; **aç karnına** – на голодный желудок
açacak (-ğı) - прибор для открывания бутылок, консервов и т.д.; **konserve açacağı** - консервный нож
açılmak (açılır) - открываться, быть открытым; готовиться, делаться; **baklava açılıyor** – пахлава готовится (начинает готовиться)
adabalığı (-nı) – линь (рыба)
adaçayı (-nı) – шалфей
afiyet (араб.) - здоровье; аппетит, **afiyet olsun!** - на здоровье! приятного аппетита!; **afiyetle yemek** - есть с аппетитом
ahtapot (-tu) – спрут, осьминог; **ahtapot ızgara** – жареный осьминог
ahududu (-nu) – малина
akhaşhaş - белый мак
akhardal – белая горчица
alabalık (-ğı) – форель
alıç (-cı) – рябина обыкновенная; вид боярышника
alkol (-lü) - алкоголь
alkollü - алкогольный
alkolsüz - безалкогольный
amberbaris - барбарис
ardıç (-cı) - можжевельник; **ardıç rakısı** - можжевельниковая водка
ananas – ананас
anason – анис
antepfistiği (-nı) - (бот.) фисташка настоящая; **antepfistiği ezmesi** - толчёные фисташки
armut (-du) – груша (фрукт); **armut suyu** - грушевый сок
arpa – ячмень; **Nemçe arpası** – перловая крупа
aş – еда; кушанье
aşçıbaşı (-nı) – главный повар; известный кулинар
aşevi (-ni) - закусочная, столовая
aşure – ашуре (кушанье из пшеничных зерен и сухофруктов)
atbalığı (-nı) - сом
ateş – огонь; **orta ateşte** - на среднем огне; **kısık ateşte** - на медленном огне
atkestanesi (-ni) - (бот.) конский каштан
avokado - авокадо
avuç (-cu) – ладонь; горсть, пригоршня; **bir avuç badem** - горсть миндальных орехов
ayçiçeği (-ni) - подсолнечник
ayran - айран (напиток)

ayva – айва; *ayva dolması* - фаршированная айва

В
badem- миндаль; *acı badem* - горький миндаль; *badem ezmesi* – марципан; *badem şekeri* – миндаль в сахаре
badya – бадья, деревянный или стеклянный сосуд
bahar (ар.) - пряность, ароматическое вещество
baharat (-tı) - специи, пряности
baharlı - пряный, с пряностями, *baharlı pilav* - плов с пряностями
bakla – бобы
baklava – пахлава; *fıstıklı ve cevizli baklava* – пахлава с фисташками и грецкими орехами; *baklava açmak* – готовить пахлаву
bakliyat (-tı) ар. - бобовые (растения)
bal – мёд; *arı balı* - пчелиный мёд; *çiçek balı* - цветочный мёд
balık (-ğı) – рыба; *balık kebabı* - шашлык из рыбы; *balık pilakisi* – рыба, приготовленная на оливковом масле, приправленная мукой и лимоном; *canlı balık* - живая рыба; *göl balığı* - озёрная рыба; *tatlı su balıkları* – пресноводные рыбы; *uzun balığı* - морской угорь
balina - кит
balkabağı (-nı) - тыква крупноплодная
ballandırmak - намазывать медом
ballanmak – становиться сладким как мед
bamya - бамия
bandırma - фруктовые сладости в форме колбаски
barbunya - барабулька (рыба)
bardak (-ğı) - стакан, бокал; *bira bardağı* - пивная кружка; *çay bardağı* - чайный стакан; *su bardağı* - стакан для воды (единица измерения в кул. рецептах); *şampanya bardağı* - бокал для шампанского; *şarap bardağı* - бокал для вина
barlam - скумбрия
barsama - мята мелкоцветная
bastı – овощное блюдо с мясным фаршем; рагу с тушеными овощами
bastık (-ğı) – пастила (фруктовая)
bastırmak + В.п. – накладывать, уминать, прессовать, плотно укладывать
başlahana - кочанная капуста
bektaşüzümü (-nü) - крыжовник
besin gıda - еда, пища
beşamel (sos) – соус бешамель
beze – тесто в виде кругляша
bezelye – горох
bıçak (-ğı) – нож; *balık bıçağı* - рыбный нож, *tatlı bıçağı* - нож десертный
bıldırcın – перепел; *bıldırcın yumurtası* – перепелиное яйцо
biber – перец; *kırmızı biber* - красный перец; *yeşil biber* - зелёный перец
biber – перец; *kırmızı biber* - красный перец; *kızarmış biber* - жареный сладкий перец с йогуртом; *yeşil biber* - зелёный перец
biberlik (-ğı) – перечница
biberiye – розмарин
biftek (-ğı) – бифштекс; *hindi biftek* - бифштекс из индейки
bifteklik (-ğı) - отбивная
bira (итал.) – пиво; *fıçı birası* – бочковое пиво; *hafif bira* - лёгкое (светлое) пиво; *koyu bira* - тёмное пиво; *siyah bira* – черное пиво
bisküvi – бисквит
bitki – растение; *şifalı bitkiler* – лекарственные растения

boduç (-cu) - деревянный кувшин
bohça I – квадрат; квадратный, **bohça böreği** - квадратный пирожок
bonbon – конфеты
bonbonyer - конфетница
bonfile - филе, филейная часть
borani – борани (*кушанье из риса, кислого молока, шпината и др. овощей*)
borş (çorbasi) – борщ
borukabağı (-nı) – разновидность крупноплодной тыквы
böğürtlen yaban dudu – ежевика
bölünmek + Д.п. - быть разделённым на..., делимым; **ikiye bölünmüş** – быть разделённым надвое (на две части)
börek (-ği) – пирог; **kıymalı börek** - пирог с мясным фаршем
buçuk – половина; **bir buçuk kilo** - полтора килограмма
bufabalığı (-nı) - минога
buğday – пшеница
buğu - водяной пар
buğulama - приготовление пищи на пару; **buğulama balık** - паровая рыба
buğulamak - выпаривать, готовить на пару
buhar (ар.) - водяной пар; **buharda** - на пару
buharlaşmak - испаряться, выпариваться
bulamaç (-cı) - каша, каша; **tatlı bulamaç** - сладкая каша
bulaşık (-ği) I - грязная посуда; **bulaşık makinesi** - посудомоечная машина
bulgur - пшеница крупного помола; **bulgur aşı** - похлёбка из пшеничной крупы; **sütlü bulgur çorbasi** - пшеничная похлёбка на молоке
buram: buram buram – об обильном выделении чего-л. (*запах, дым, пот и др.*); **buram buram kokmak** - издавать сильный запах; **buram buram tütmek** - дымить, чадить
burçak (-ğı) - горошек посевной
but (-du) – ляжка; окорок; **kuzu budu** - баранья ножка; **tavuk budu** – куриная ножка
buz – лёд
buzdolabı (-nı) – холодильник
buzlu - со льдом
bülbül yuvası – соловьиное гнездо (вид пирожных)
bürüm – покров, слой, оболочка; **bir bürüm kaymak** - слой сливок

С

sacık (-ğı) - салат из свежих огурцов и йогурта
canlı - живой, оживлённый, **canlı balık** - живая рыба
cevherci - ювелир
ceviz - грецкий орех; **ceviz içi** - ядро грецкого ореха; **ceviz sucuğu** - чурчхелла с орехами
cezve - джезва, турка для варки кофе
cızbız - мясо, жаренное на жаровне, вертеле; **cızbız kebabi** - жаркое на вертеле; **cızbız köftesi** - котлеты, жаренные в жаровне
ciğer (перс.) – ливер, потроха; **arnavut ciğeri** - печёнка по-албански; **ciğer takımı** – ливер, набор потрохов; **ciğer kavurması** - жареная печенка
cin - джин

Ç

çaçabalığı (-nı) - шпроты

çağla – съедобные косточковые зеленые фрукты (*абрикос, миндаль, слива и пр.*)
çalmak + *Д.п.* - приправлять, заправлять что-л.; **çorbaya un çalmak** - заправлять суп мукой
çamfıstığı (-nı) - кедровый орех
çamurcuk (-ğu) – линь (рыба)
çanak (-ğı) – глиняная чашка, миска, блюдо
çapakbalığı (-m) - лещ
çatal – вилка; **balık çatalı** - рыбная вилка; **tatlı çatalı** - десертная вилка
çavdar – рожь; **çavdar ekmeği** - ржаной хлеб
çay – чай; **elma çayı** – яблочный чай; **demli çay (koyu çay)** - крепкий чай; **açık çay** - слабый (некрепкий) чай
çaydanlık (-ğı) – чайник
çayreyniri (-nı) - сорт нежирной брынзы
çedene - льняное семя
çekirdek (-ği) – косточка, зернышко, семя, семечко; сердцевина; **elma çekirdeği** – яблочное семечко; **erik çekirdeği** – сливовая косточка
çekmek (çeker) - молоть, перемалывать; **kahve çekmek** - молоть кофе
çemen - тмин обыкновенный
Çerkez - черкес; черкесский; **Çerkez tavuğu** - сациви с курицей
çerviş – топленое сало; сок (жиза) приготовленного блюда
çeşni (neps.) – приправа, заправка (еды); **çeşni vermek** + *Д.п.* – приправить блюдо
çıtır - хруст; хрустящий
çiğ - сырой, неприготовленный (о пище), незрелый; **çiğ et** - сырое мясо; **çiğ süt** - сырое (некипяченое) молоко; **çiğ meyveler** - незрелые фрукты
çığnemek I + *В.п.* – жевать, пережевывать
çığnenti – жвачка
çikolata - шоколад
çikolatalı - с шоколадом
çilek (-ği) – клубника
çinakop (-pu) - луфарь (*сорт рыбы*)
çips - чипсы, хрустящий картофель
çipura – мерезник серебристый (рыба)
çobandağarcığı (-nı) – (*бот.*) ярутка
çoka - стерлядь
çorba – суп; **balık çorbası** – уха; **işkembe çorbası** - суп из потрохов; **kesme çorbası** – суп с вермишелью; **köfte çorbası** - суп с фрикадельками; **lahana çorbası** - щи; **soğan çorbası** - луковый суп
çorbalık - суповой, предназначенный для супа
çörek (-ği) – чурек, сдобная круглая лепешка

D
dağar – глиняный сосуд с широкой горловиной; **dağar kebabı** – мясо, приготовленное в глиняном горшке
dana - теленок; **dana eti** - телятина
defne – лавр; **defne yaprağı** - лавровый лист
dem - крепкая чайная заварка
demet - пучок, связка; **bir demet maydanoz** - пучок петрушки
demirhindi - индийский финик
demlemek – заваривать (чай)
demlenmek – завариваться
demli - крепкий (о чае)
demlik (-ği) - заварочный чайник

deniz ürünleri (-ni) - морепродукты
dereotu (-nu) – укроп
dikendudu (-nu) – ежевика
dikenlice – ёрш (рыба)
dilbalığı (-m) – морской язык
dilberdudağı (-m) - кушанье из сладкого теста в форме губ
dilim - кусок, ломоть, долька
dilpeyniri (-ni) - сорт молодого сыра
dine (фр.) – званый обед
dinlenmek - подходить (о тесте); **dinlenen hamur** - подошедшее тесто
dip (-bi) – дно
diyet (-ti) pehriz – диета; **Ramazan diyeti** - диета в месяц Рамазан
doğram – отрезанный кусок (хлеба, пирога и пр.); **doğram doğram** - кусками
doğramak – резать, нарезать, измельчать, крошить
dolama ile... – (причастие от «dolamak») обсыпанный (обложенный) чем-л.; **fıstıklı dolama** – обсыпанный фисташками
doldurmak - наполнять, фаршировать; **patlıcan doldurmak** - фаршировать баклажаны
dolma I – начинка, фарш; фаршированный; **biber dolması** - фаршированный перец; **patlıcan dolması** - фаршированные баклажаны
dolma II – голубцы; **boş dolma** – «пустые» голубцы; **yaprak dolması** - голубцы из молодых виноградных листьев
dolmalan - (зд.) трюфель черный
dolmalık - фарш (то, что идет на начинку); **dolmalık fıstık** - фисташки для начинки
dolu - полный
domates – помидоры, томаты; томатный; **domates suyu** - томатный сок
domuz- свинья; **domuz eti** – свинина
dondurma - мороженое
dondurmak – замораживать
donmak - замерзать
dökmek - печь, жарить на сковороде; **lokma dökmek** - печь сладкие пирожки
dumanlamak + B.n. – коптить; **balıkları dumanlamak** - коптить рыбу
dut (-du) - тутовая ягода, шелковица; **dut şurubu** - тутовый сок
düdük (-ğü) - свисток, сигнальный гудок
düdüklü - со свистком; **düdüklü tencere** - скороварка (кастрюля со свистком)
dürüm – блинчики с начинкой

Е
ekmek (-ği) – хлеб; **beyaz ekmek** - белый хлеб; **ekmek fırını** – пекарня; **ekmek içi** – хлебный мякиш; **ekmek sepeti** - хлебница-корзинка; **ekmek yapma makinesi** - тостер; **ev ekmeği** – домашний хлеб; **kepek ekmek** - хлеб с отрубями, хлеб грубого помола
ekmeküstü (-nü) - паштеты (пасты, которые мажутся на хлеб)
ekşi – кислый; **ekşi krema** – сметана; **ekşi kiraz** – вишня
ekşili – кисловатый; **ekşili elma** – кисловатое яблоко
ekşimek – киснуть, закисать
ekşimsi – с кислинкой
elma – яблоко; яблочный
enginar – артишок
erik (-ği) – слива; **yaban eriği** – дикая слива, терновая ягода
erişte – лапша, вермишель
eritmek - растапливать; растворять

erzen – просо
erzenin – просяной хлеб
eşit - равный, одинаковый; *eşit parçalara ayırmak* + *B.n.* - разделить что-л. на одинаковые части (куски)
eşkine - вид средиземноморской рыбы
et (-ti) – мясо; *av eti* - дичь
ezimevi (-ni) - маслобойня
ezme - толчёное, растёртое; пюре; *ezme bademi* - растёртый миндаль; *sebze ezmesi* - овощное пюре; *meyve ezmesi* - фруктовое пюре
ezmek (ezer) - толочь, молоть, дробить

F
farekulağı (-nı) - душица обыкновенная
fasulye – фасоль; *kuru fasulye* – сухая фасоль, сухие бобы; *taze fasulye* – молодая фасоль в стручках; зеленые бобы
fava - пюре из фасоли
fesleğen – базилик
fiçi – бочка; кадка; чан; *fiçi balığı* – бочковая соленая рыба; *fiçi birası* – бочковое пиво; *meşe fiçi* – дубовая бочка; *su fiçisi* – бочка для воды; *şarap fiçisi* – винная бочка
fincan - чашка
findık (-ğı) - фундук (орех)
findıkkıran – щипцы для орехов
fırın - печь, духовка, плита
fırınlamak + *B.n.* – сажать (ставить) в печь; запекать, тушить в печи
fıstık (-ğı) - фисташка
file – филе; *sığır filesi* - говяжье филе
fileto – филе; *balık filetosu* - рыбное филе
filtre – фильтр; *filtre etmek* + *B.n.* – фильтровать, процеживать
fokur fokur – *подражание звуку кипящей воды*; *fokur fokur kaynamak* - кипеть вовсю
fondü – (кул.) фондю; блюдо, приготовленное из плавленого сыра с белым вином
formül – формула; рецепт; *özel formül* - особый рецепт
francala - булочка
frenkçileği (-ni) *orman çileği* – земляника
frenkturpu - редис
frenküzümü – смородина; *siyah frenküzümü* - чёрная смородина; *kırmızı frenküzümü* - красная смородина
funda – (бот.) вереск
füme – копчёный; *füme balık* - копчёная рыба

G
garnitür – гарнир; *garnitür olarak* - в качестве гарнира, на гарнир
gazlı – газированный
gelinfeneri (-ni) – (бот.) физалис
gevrek (-ğı) –сушка, баранка
gıda - пища, еда, питание
göğüs (-ğsü) – грудь, грудка
gölalası (-nı) - озёрная форель
gölbahçı (-nı) - озёрная рыба
gözleme - блинчики, оладьи
gram – грамм
granül – зёрнышко; гранула

greypfrut (-du, -tu) – грейпфрут
güğüm – кувшин с крышкой; **su güğümü** – кувшин для воды; **süt güğümü** – кувшин для молока
güllaç (-ci) – гюлляч, вид сладостей из вафель; **kaymaklı güllaç** – гюлляч со сливками
güveç (-ci) – глиняный горшок (для приготовления пищи); гювеч (кул. блюдо)
güveyk (-ği) – (бот.) душица

Н
hamsi - хамса
hamur- тесто; **hamur tutmak** – поставить (заменить) тесто; **hamur açmak** – раскатать тесто; **hamur aşu** - мучное тесто; **hamur işi** – выпечка; **hamur tahtası** – доска (для раскатывания) теста; **kaynamış hamur** - клёцка
hardal – горчица
hardallık (-ğı) – горчицница
harman (перс.) – смесь (чая, табака и пр.); **harman çayı** - чайная смесь
haşhaş - мак
haşlama - блюдо из вареного мяса
haşlamak – варить
havan - ступа, ступка; **havanda dövmek** - толочь в ступке
havuç (-cu) – морковь
havuzbalığı (-ğı) - карась обыкновенный
havyar – икра
hazır – готовый; **hazır olmak** + Д.п. - быть готовым, приготовиться к ...; **yeni hazır** – только что приготовлено (о еде)
hazırlamak - готовить, подготавливать
hazırlanmış - приготовление
helme - отвар (рисовый)
helva – халва; **tahin helvası** - кунжутная халва
hıyar - огурец
hindi - индейка
hindiba - цикорий салатный
hindistan cevizi - кокосовый орех
hintbademi (-ni) - разновидность какао
hintkamuşu (-nu) - бамбук
hintyağı - касторовое масло
horozmantarı (-nı) - лисичка (гриб)
hoşaf – компот
humus - хумус (кушанье из гороха с мукой и перцем)
hurma – финик
hünkarbeğendi – кушанье из баклажанов

И
ihlamur - липа; липовый цвет; **ihlamurun suyu** - отвар липового цвета
ılık - тёплый, тепловатый (в разных значениях); **ılık su** - тёплая вода; **ılık olarak servise sunmak** - подавать (к столу) тёплым
ılındırmak - подогреть, делать тёплым
ılınmak - согреться, подогреться
ısırgan otu (-nu) – крапива
ısıtıcı – нагреватель; **su ısıtıcı** - нагреватель воды, электрочайник
ısıtmak + В.п. - нагревать, разогревать; **suyu ısıtmak** - нагревать воду

iskumru – скумбрия
ispanak (-ğı) – шпинат огородный
istakoz – омар; **makassız istakoz** – лангуст
izgara - (кулин.) решётка; жаровня, рашпер; **izgaralar** - блюда, приготовленные на решётке

İ
ibrik (-ği) - кувшин, сосуд для воды (с ручкой и носиком); **gümüş ibrik** - серебряный кувшин; **toprak ibrik** - глиняный кувшин
içecek (-ği) I - напиток, питьё
içecek II - питьевой, пригодный для питья, **içecek su** - питьевая вода
içilmek (içilir) - выпиваться, быть выпитым
içki,-ler - спиртные напитки, спиртное; **içki almak** - (вы)пить спиртное; **hafif içki** - легкий (слабый) напиток; **sert içki** - крепкий напиток
içkili - выпивший, нетрезвый; **içkili olmak** - быть в нетрезвом состоянии
iğde – дикая маслина
ikram – угощение, **ikram etmek** – угощать
imrik (-ği) - мука грубого помола
incik (-ği) – голень; **kuzu incik** – баранья нога
incir - инжир, винная ягода; **kuru incir** - сушеный инжир; **kavar incir** - фиолетовый инжир (сорт); **lop incir** - зелёный инжир (сорт)
ipekçiçeği (-ni) - (бот.) портулак
irmik (-ği) - мука грубого помола
iskorpit (-ti) – морской ёрш
isli – закопченный; коптящий; копченый; **isli balık** – копченая рыба; **isli sucuk** - копченая колбаса
ispari – кольчатый сарг (рыба)
istavrit (-di) - ставрида
istridye – устрицы
iştah (ap.) – аппетит
itüzümü (-nü) - (бот.) паслён чёрный
izmarit balığı – морской карась

J
jambon - окорок, ветчина
jelatin – желатин
jöle pelte – желе

K
kabak (-ğı) – кабачок
kabuk (-ğu) – корка, скорлупа, кожица
kaburga - ребро; **kaburga dolması** - фаршированные рёбра
kabza - рукоятка, ручка
kaçarola - кастрюля
kadayif - кадаиф (кондитерское изделие из теста с сахарным сиропом)
kadeh – бокал
kadingöbeği (-ni) – вид сладких пирожков
kafeterya - кафетерий
kağıthelvası (-ni) - тонкослойная рассыпчатая халва
kahvaltı – завтрак; **kahvaltı hazırlamak** – готовить завтрак; **kahvaltı yapmak** – завтракать
kahve – кофе; **çekilmiş kahve** - молотый кофе; **kurukahve** - жареный кофе; **orta kahve** - кофе средней крепости; **sade kahve** - чёрный кофе без сахара; **Türk kahvesi** - кофе по-турецки

kak (-ki) – тонкая сухая пастила из фруктов; **armut kaki** - грушевая пастила; сушеные груши; **kayısı kaki** - сушеные абрикосы
kaküle - кардамон
kalınlık (-ğı) - толщина; густота; плотность; **parmak kalınlığındaki** – который толщиной в палец
kalıp (-bı) - формочка (*кулин.*); **kek kalıbı** - форма для кекса
kalinos - окунь
kalkan - камбала
kalori - калория
kalorili - калорийный
kalp (-bı) – сердце
kalya – тыква, жаренная в масле; жареные баклажаны
kanat (-dı) (ар.)- крыло
kandilçiçeği (-ni) – (*бот.*) тысячелистник обыкновенный
kangal- моток, виток; **kangal sucuğu** - круг колбасы
kanyak - коньяк
kap (-bı) - сосуд, тара; **kaplar (мн.ч.)** - посуда (собр.)
kapak (-ğı) – крышка; **cam kapak** - стеклянная крышка
kapaklı - с крышкой; **kapaklı tencere** - кастрюля с крышкой
kapalı - закрытый
kapamak (kapar) - закрывать, закрыть
kapari – (*бот.*) каперсы колючие
kapuska – тушеная капуста с мясом
karabiber - чёрный перец
karaciğer – печень
karaçalı (-yı) - (*бот.*) тёрн, терновник
karagöz karagözgalığı – сарг (рыба)
karahindiba - (*бот.*) одуванчик лекарственный
karanfil - гвоздика (*пряность*)
karişım - смесь
kariştirmek ile... - мешать, смешивать с чем-л.
karides – креветки
karma - смешанный
karmaç (-cı) - мешалка
karnabahar - цветная капуста
karnıyarık (-ğı) - блюдо из баклажанов, фаршированных мясом
karpuz - арбуз
kasa - ящик, короб; **bir kasa bira** - ящик пива
kasap (-bı) – мясник; **kasap dükkânı** - мясная лавка
kaşar - овечий сыр
kâşe - чашка, чаша, миска; **bir kâşe çorba** - тарелка супа
kaşık (-ğı) – ложка; **çay kaşığı** - чайная ложка; **çorba kaşığı** - суповая (столовая) ложка; **tatlı kaşığı** - десертная ложка; **yemek kaşığı** – столовая ложка
kaşıklamak + В.п. – есть ложкой; черпать ложкой
kat – слой, ряд; **bir kat etö bir kat hamur** - (один) слой мяса, (один) слой теста; **kat koymak** – класть слоями
kavanoz – банка, **cam kavanoz** - стеклянная банка, **reçel kavanozu** - банка для варенья (или с вареньем), **turşu kavanozu** - банка для маринада (или с маринадом)
kavun – дыня
kavrulmak (kavrulur) - жариться; накаляться; сохнуть, чахнуть
kavun – дыня
kavurma - жаркОе
kavurmak - жарить, зажаривать, калить (*прям. и перен.*)

kaygana – омлет, гоголь-моголь
kayısı – абрикос; **kuru kayısı** – курага
каймак (-ğı) - сливки, крем; **kaymak altı** – снятое молоко
каймакçı – продавец/изготовитель сливок
кайнамак - кипеть, закипать
kaz – гусь; **kaz ciğeri** - гусиная печень
kazan – котёл
kazandıbı (-nı) - слегка пригоревший молочный кисель на рисовой муке (махаллеби)
кебап – вертел; мясное блюдо; **balık kebabı** – шашлык из рыбы, запеченная рыба на вертеле; **çoban kebabı** - мясо по-пастушьи (мясо с овощами); **haşhaş kebabı** - мясо, запеченное с маком; **kağıt kebabı** - мясо, запечённое в бумаге; **kiremit kebabı** – шашлык на черепице (молотое мясо с луком, перцем и чесноком); **tandır kebabı** – мясо, приготовленное в глиняной печи; **tencere kebabı** - тушёное мясо

keçikulağı (-nı) - (бот.) щавель
kefal - кефаль
кек (-ki) – кекс
kekik (-ği) - (бот.) тимьян обыкновенный, богородская трава
kekikyağı (-nı) - тимьянное масло
keklik (-ği) – серая куропатка
kelem (ар.) - капуста
kelle (перс.) - голова, головка, кочан (предмет, напоминающий по форме голову); **bir kelle lahana** - (один) кочан капусты; **iki kelle soğan** - две головки репчатого лука; **üç kelle şeker** - три головы сахара
keme - (бот.) трюфель
kemeli – с трюфелями; **kemeli cacık** – салат из огурцов и йогурта с трюфелями; **kemeli kebab** – мясо, жаренное с трюфелями
kemik (-ği) – кость; **balık kemiği** - рыбные кости
kemiksiz - без костей, безкостный
кепче - черпак, половник
кепек (-ği) – отруби
keraviye (перс.) – тмин обыкновенный
kereviz – сельдерей
kesmek (keser) + В.п. - резать, разрезать
kestane – каштан
kestanekabağı (-nı) – каштановая тыква (разновидность мускатной тыквы)
кетчуп (-bı) - кетчуп
кетентоуму (-nu) - льняное семя
кевгир - шумовка, дуршлаг
кılçık (-ği) – мелкая рыба косточка; **kılçık ayıklamak** – вынимать косточки
kılıç balığı – рыба-меч
кımız – кумыс
kırıntı – крошка (чего-л.); **ekmek kırıntısı** - хлебная крошка; **ekmek kırıntıları** - (кул.) панировка
kırmızı turp (-bu) - редис
kırmızı yaban mersini – брусника
kıvam – надлежащая степень (готовности, консистенции и пр.); **hamurun kıvamı** – густота теста
kıvrık – кудрявый; **kıvrık lahana** - брокколи, спаржевая капуста
kıyma - рубленое мясо, фарш; **kıyma makinesi** – мясорубка
kıymalı – фаршированный мясом, с мясной начинкой; **kıymalı yumurta** – яичница с мясным фаршем и орехами; **kıymalı poğaca** – пирог с мясом; **kıymalı makarna** - макароны с мясным фаршем
kızarmak - жариться, поджариваться
kızartma - жарение; жареный; **balık kızartması** - жареная рыба; **et kızartması** – жаркое; **piliç kızartması** - жареный цыпленок

kızartmak + *B.n.* – жарить; **önlü arkalı kızartmak** - поджарить с обеих сторон
kızartmış – жареный; **kızarmış ekmek** - поджаренный хлеб; **yağda kızartmış** - жаренный на масле
kibrit – спички; **kibrbit kutusu** - коробок спичек
kilebolu – (*бот.*) калина
kilo – килограмм; **domatesin kilosu** – килограмм помидоров
kimyon - тмин
kimyonlu - с тмином; **kimyonlu köfte** - биточки с тмином
kiraz – черешня; **kiraz elması** - китайские яблоки
kirde – лепешка из кукурузной муки
kişmiş (*перс.*) - кишмиш
kişniş - кориандр
koçan - (*ботан.*) початок колосовидное соцветие; **misir koçanı** - початок кукурузы
kofana lüfer - луфарь (рыба)
kokoreç (-ci) – кушанье из трепухи, зажаренной на вертеле и приправленное тимьяном
kokmuş – тухлый, зловонный (*о мясе, рыбе, молочных продуктах*); **kokmuş peynir** - испортившийся сыр
kolesterol – холестерин; **kolesterol miktarı** - уровень холестерина
kolyos – вид скумбрии
kolza – (*бот.*) брюква, рапс; **kolza yağı** – рапсовое масло
konmak (konur) – (*страд. форма от 'koymak'*) класться, ставиться, добавляться
konserve - консервы; консервированный; **konserve kutusu** - консервная банка; **balık konservesi** - рыбные консервы; **et konservesi** - мясные консервы; **sebze konservesi** - овощные консервы
kotlepane – котлеты в сухарях, панированные котлеты
kovançiçeği (-ni) - мелисса, лимонная мята
koyun - овца, баран; **koyun eti** – баранина
köfte - котлета; мясные биточки; **köfte çorbası** – суп с фрикадельками; **sini köfte** – мясные котлеты с грецкими орехами и фисташками
köftelik (-ği) - котлетный, предназначенный для котлет; **köftelik kıyma** - фарш для котлет
köpekbalığı (-nı) - акула
köpekdili (-ni) – морская камбала
köri – карри
körpe – свежий, молодой; только что сорванный
köz - жар; горячая зола
közlemek – запекать (готовить) на углях
kraker - крекер
krema - взбитые сливки; **ekşi krema** – сметана
kurut (-tu) – курут, высушенное кислое молоко; **kaymak kurutu** – сухие сливки; **yoğurt kurutu** – сухой йогурт
kuşburnu – шиповник (плоды)
kuru – сухой; **yarı kuru** – полусухой
kuruk (-ğu) - зеленые (неспелые) плоды
kuşbaşı (-nı) – небольшой кусочек (размером с птичью голову)
kuşkonmaz - спаржа
kuşüzümü (-nü) - сорт мелкого черного винограда
kutu – коробка; **kibrbit kutusu** - коробок спичек
kuzu – ягненок; **kuzu çevirme** – жаркое из ягнятины; **kuzu dolması** – фаршированный барашек; **kuzu eti** – ягнятина
kuzukulağı (-nı) – щавель
kuzumantarı (-nı) – дубовик настоящий; маслёнок обыкновенный
küncüt – кунжут
künefe – сладкие пирожки из слоеного теста с сыром

küp (-pü) - большой глиняный кувшин с узким горлом

kürdan - деревянная палочка; зубочистка

L

labne - сливочный сыр

lahana - капуста; *Brüksel lahanası* – брюссельская капуста; *kırmızı lahana* - красная капуста; *lahana*

dolması - фаршированная капуста (голубцы); *lahana turşusu* - соленая (квашеная) капуста

lakerda – нарезанный кусочками соленый тунец

laktoz - лактоза, молочный сахар

langust - лангуст

lapa - каша; *bulgur lapası* - пшеничная каша; *pirinç lapası* - рисовая каша; *yulaf lapası* - овсянка

lavaş – лаваш, хлеб

lebenî (ap.) – молочный; как молоко

leblebi - калёный горох (нохут)

levrek (-ği) - морской окунь

lezzet – удовольствие, вкус

lezzetli - вкусный, лакомый

lif – волокно; *fasulye lifi* - волокно фасоли; *hurma lifi* - волокно хурмы

likör - ликёр

limon – лимон

limonluk (-ğu) - соковыжималка для лимонов

limontozu (-nu) – лимонная кислота

lokma - пышка, пончик, сладкий пирожок

lokum - рахат-лукум

lop - мягкий и округлый; *lop et* - мягкий кусок мяса, кусок мякоти

lor - свернувшееся козье молоко; *lor peyniri* - козий сыр

lüfer – луфарь

M

maden - минеральный; *maden suyu* - минеральная вода

mahallebi muhallebi – молочный кисель на рисовой муке

mahlep (араб.) - черёмуха; мёд

maide (ap.) - стол, накрытый к обеду

makarna - макароны

makine - машина (оборудование, прибор, устройство); *bulaşık makinesi* - посудомоечная машина;

kıyma makinesi – мясорубка

malt (-tı) - солод

malzeme - продукт

manav (ap.) - овощной магазин

mandarin - мандарин (фрукт)

mangal - жаровня, мангал

mango - манго

mantar - гриб; грибной; *zehirsiz mantar* – съедобный гриб; *ak mantar* - белый гриб; *horoz mantarı* -

лисичка (гриб); *mantar salçası* - грибной соус; *mantar sote* – сотэ из грибов

mantı – пельмени; *kızarmış Çin mantısı* – жареные китайские пельмени

margarin – маргарин

marmelat (-dı) - мармелад

marul - кочанный салат

maş – маш (сорт чечевицы)

maşa – щипцы; *şeker maşası* - щипцы для сахара

maya - дрожжи; дрожжевой; *bira mayası* - пивные дрожжи; *şarap mayası* - винные дрожжи

mayalamak + *B.n.* – заквашивать (тесто, кумыс и пр.)
maylanmak – бродить, закисать, заквашиваться
mayalı – квашеный, перебродивший
mayalık (-ğı) – тесто для закваски
maydanoz – петрушка
mayhoş – кисло-сладкий
mayonez – майонез
mercimek (-ği) – чечевица; **kırmızı mercimek** – красная чечевица; **yeşil mercimek** – зелёная чечевица
mersinbalığı (-nı) – атлантический осётр
mersin morinası (-nı) – белуга
meşrup (-bu) ap. – напиток (безалкогольный)
meşrubat (-ti) ap. – напитки (безалкогольные)
mey (перс.) – (поэт.) вино
meyan – (бот.) солодка
meyanbalı (-nı) – (бот.) лакрица
meyhane (перс.) – питейное заведение, трактир, кабак
meyve, meyveler – фрукты (*собираемые*); фруктовый; **meyve suyu** – фруктовый сок
meze (перс.) – закуска; **soğuk meze** – холодная закуска
mezelik (-ği) – блюдо на закуску
mıgır – угорь
mısır – кукуруза
midye – мидии
mikrodalga – микроволновка (микроволновая печь); **mikrodalga yemekleri** – блюда, которые готовятся в микроволновой печи
minakop (-pu) minekop – горбыль светлый (рыба)
minci – вид сыра
morinbalığı (-nı) – треска
mozarella – моцарелла (сорт сыра); **kekikli mozarella** – моцарелла с тимьяном
mönü – меню; **günün mөнüsü** – дневное меню
musakka – мусака (*кушанье из мясного фарша с луком и овощами*); **patlıcan musakkası** – мусака с баклажанами
mutfak (-ğı) – кухня (*в разных значениях*), **balık mutfağı** – рыбная кухня; **Rus mutfağı** – русская кухня; **dünya mutfağı** – всемирная кухня
mücver – кушанье в виде жареных фрикаделек, крокетов с яйцом, луком и петрушкой
muz – банан

N

nane – мята перечная
naneli – мятный, с мятой; **naneli sigaralar** – ментоловые сигареты
nar – гранат
narcıl – кокосовый орех
narensiye – цитрусовые
nebiz (ap.) – напиток из фиников
niştasta – крахмал
nohut (-du) – нут, бараний горох

O

ocak (-ğı) – плита; очаг; **havagazı ocağı** – газовая плита; **elektrik ocağı** – электрическая плита
oğmaç (-cı) – похлёбка
oğulotu (-nu) – Melissa, лимонная мята
oklava – скалка

omlet (-ti) – омлет

otlu - с добавлением трав; **otlu peynir** - сыр с травами

Ö

ölçü – мера

ömerotu (-nu) - хмель обыкновенный

önlük (-ğü) - передник, фартук

ördek (-ği) – утка

örgü – плетёный, вязаный; **örgü peynir** - заплетённый сыр

Р

paça - нижняя часть ноги; **paça dondurması** – холодец из бараньих ножек

paket (-ti) – пакет

paketlenmek + *B.n.* - упаковывать что-л.; **paketlenmiş kuru çay** - сухой чай в пакетах

palamut - паламида (рыба)

paluze (*перс.*) – бланманже (род желе)

pancar pazı – свекла

pandispanya – род бисквита, кондитерский хлеб

papazyahnisi (-ni) – поповская яхния (мясное блюдо с луком, вином или уксусом)

parça - кусок, часть чего-либо

parmican - пармезан (сорт сыра)

pasta - печенье; пирожное; торт; **pasta yapmak** - печь пирожные, печенье; **kuru pasta** - сухое (песочное) печенье; **tatlı pasta** - сладкое печенье

pasta(ha)ne – кондитерская

pastacı - кондитер

pastırma – бастурма; **domuz pastırması** – бекон

pastörize – пастеризованный; **pastörize süt** - пастеризованное молоко

patates – картофель; **haşlama patates** – отварной картофель; **taze patates** - молодой картофель

pathican – баклажаны; **pathican kebabi** - баклажаны, жаренные на вертеле

pazı pancar - свекла

peçete - матерчатая салфетка

pehriz (*перс.*) - диета; **pehriz girmek** - сесть на диету; **pehriz yemeği** – диетическое блюдо

pekmez - бекмес (виноградный сок, вываренный до густоты мёда)

peksimet (-ti) - сухари, галеты

pelte jöle - желе; мармелад; **çilek peltesi** - клубничное желе; **portakal peltesi** - желе (или мармелад) из апельсинов

penbeleşmek – делаться розовым

penbeleştirmek - обжаривать до розового цвета

pestil – пастила (фруктовая); **kayısı pestili** – абрикосовая пастила

petek (-ği) – медовый сот

peynir - сыр, **beyaz peynir** – брынза; **kaşar peyniri** - овечий сыр; **İsviçre peyniri** - швейцарский сыр

peynirlemek + *B.n.* - начинять что-л. сыром

pırasa - лук-порей

pide - плоская лепёшка

pilaki – плакия (кушанье, жаренное на растительном масле с луком и лимоном)

pilav – плов; рис; **duvaklı pilav** - плов, приготовленный под крышкой; **sarımsaklı kızarmış pilav** - жаренный с чесноком рис

piliç (-ci) – цыпленок; **piliç eti** - мясо цыпленка

pirinç - рис; рисовый

pirohu – кушанье из теста, отваренного с сыром и петрушкой

pişim - способ варки

pişirmek ile... - готовиться, приготавливаться по...; **özel formüllerle pişirmek** - готовиться по особым рецептам

pişirmek - готовить пищу, стряпать; печь; варить, **fırında pişirmek** - запекать (в духовке)

pişkin – сваренный; выпеченный; **pişkin ekmek** – выпеченный хлеб

pişmek - вариться

piyaz (*перс.*) – лук; **fasulye piyazı** - салат из фасоли с луком

piyazlamak + *B.n.* – мариновать (мясо) в луке, перце и др. пряностях перед за жариванием

pizza - пицца; **İtalyan pizzası** - итальянская пицца

poğaca - пирог; **kıymalı poğaca** - пирог с мясной начинкой; **peynirli poğaca** - пирог с сырной начинкой

porsiyon (*фр.*) - порция

portakal (*ар.*) - апельсин

porto – портвейн

pötifür – пtiфур (*сорт печенья*)

pres - пресс; тиски; **meyva presi** - соковыжималка

pudraşeker - сахарная пудра

punç (-çu) – пунш

püfböreği (-ni) – пышка

püre - пюре; **patates püresi** - картофельное пюре

R

rafine – рафинированный; **rafine yağ** - рафинированное масло

rakı – раки

ravak (-kı) - натуральный мёд

ravent (-di) *ар.* - ревеня

ravyoli – равиоли; **peynirli ravyoli** – равиоли с сыром

reçel – варенье

rende – тёрка; **peynir rendesi** - тёртый сыр; **limon kabuğu rendesi** - натёртая лимонная кожура

rendelenmek – быть натертым на терке

rendelenmiş - тёртый, натёртый на тёрке; **rendelenmiş badem** – тёртый миндаль

revani – ревани (сладкий пирог из муки и яиц)

reyhan (*ар.*) - базилик огородный

rezene – фенхель

ringa – селёдка

robot (-tu) – комбайн; **mutfak robotu** – кухонный комбайн

roka - (*бот.*) эрука посевная

rom – ром

romarin – розмарин

rosto – росто (блюдо из поджаренных кусочков вареного мяса)

rozbif - ростбиф

S

sade – простой, без добавок; **sade börek** – простой пирог (без начинки); **sade kahve** – черный кофе без сахара

safran – шафран

sağlıklı - здоровый; полезный для здоровья; **sağlıklı yiyecekler** - полезные для здоровья продукты

sahan - небольшая металлическая миска

salam – колбаса салями

salamura – рассол; **salamura balık** - рыба в рассоле, соленая рыба; **sirkeli salamura** – рассол с уксусом (маринад)

salat (-tı) – салат; *domates salata* - салат из помидоров
salata - салат (овощ); *kıvrıçık salata* - кудрявый салат
salatalık (-ğı) – огурец
salça – соус; *domates salçası* - томатный соус
salçalı - под соусом
salep – салеп (сладкий густой напиток, настоянный на яртышнике)
samsa – (кулин.) самса
sandviç – бутерброд
sardalya – сардина
sarıkanat (-dı) – луфарь средней величины (рыба)
sarımsak (-ğı) – чеснок; *bir baş sarımsak* - головка чеснока; *bir diş sarımsak* - долька (зубчик) чеснока
sarımsaklı – приправленный чесноком, с чесноком
sarma – кушанье типа голубцов
satır - большой кухонный нож, секач
sazan - карп
sebze, sebzeler – овощи (собир.); *yeşil sebze* - зеленые овощи
semizotu (-nu) – портулак
serinletici – прохладительный
sert – крепкий; *sert şarap* - крепленое вино
sertlik (-ğı) - твердость, крепость; *sertlik derecesi* – градус крепости (алкоголя)
servis – служба; обслуживание; *servise sunmak* - подавать (на стол)
sıcaklık (-ğı) – жара, жар; температура; *sıcaklık derecesi* – степень нагрева, температура; *sıcaklık etkisiyle* - под воздействием (высокой) температуры
sığır - крупный рогатый скот; *sığır eti* - говядина
sıkmak – выжимать; *çamaşır sıkmak* - отжимать бельё; *limon sıkmak* - выжимать лимон
sızdırmak + B.n. – цедить, процеживать
sızmak - сочиться
sirke – уксус, *elma sirke* - яблочный уксус, *üzüm sirke* - виноградный уксус
sirkeli - с уксусом, содержащий уксус
sirkelik (-ğı) - уксусница
sivribiber - перец стручковый острый
sofra - стол (в широком смысле слова); столовый; *sofra tuzu* - столовая соль; *sofrayı hazırlamak* - накрывать стол; *düğün sofrası* - свадебный стол
soğan - репчатый лук; *taze soğan* - зелёный лук
soğuklaştırmak – охлаждать
soğumak - становиться холодным, остывать
soğutucu - охлаждающий; *soğutucu makine* - холодильная машина
sombalıği (-nı) – сёмга; лосось
sos – соус; *beyaz sos* - белый соус; *et sosu* - подливка к мясу
sosis (фр.) – сосиска
sote – сотэ; *et sote* – мясное сотэ; *sebze sote* - овощное сотэ
soya – соя; *soya sütü* – соевое молоко
soymak (soyar) + B.n. – чистить, снимать кожицу; облупить; ободрать
spagetti - спагетти
su I – вода; *sıcak su* - горячая вода; *kaynar su* - кипяток
su II – сок; *meyve suyu* - фруктовый сок; *domates suyu* - томатный сок; *elma suyu* - яблочный сок
su III - бульон; отвар; *et suyu* - мясной бульон; *balık suyu* - рыбный бульон; *ihlamurun suyu* - отвар липового цвета
su böreği (-ni) - вид слоёного пирога
sucuk (-ğu) – колбаса

sunmak + *B.n.*, *Д.п.* - предлагать; преподносить, вручать; **hizmet sunmak** - предлагать услугу (услуги);
servise sunmak - подавать к столу, сервировать
sufle - суфле
sunulmak + *Д.п.* – предлагаться; подаваться; подноситься
susam – кунжут; **susam yağı** – кунжутное масло
sürahi – графин
süt – молоко; **süt kabı** – молочник
sütbaşı (-nı) - сливки
sütçü - торговец молоком
sütlaç (-cı) - сладкий рисовый пудинг
sütlü - с молоком (*о напитках*); **sütlü kahve** - кофе с молоком
süzgeç - ситечко
süzme - (причастие) процеженный; фильтрованный; **süzme bal** - процеженный мёд
süzme - цедить, процеживать
süzülmek – быть процеженным, профильтрованным

Ş

şalgam – репа; **şalgam dolması** – фаршированная репа
şamfıstığı (-nı) - фисташки
şampanya - шампанское (вино)
şarap (-bı) - вино; винный; **beyaz şarap** - белое вино; **kırmızı şarap** - красное вино; **misket şarabı** - мускатное вино; **sek şarap** - сухое вино; **tatlı şarap** - сладкое вино
şarapevi (-ni) – винный ресторан, винный погреб-трактир
şarküteri - колбасная лавка
şeftali - персик
şehriye (ap.) - лапша, **yıldız şehriye** - лапша в форме звездочек; **şehriye çorbası** - суп-лапша
şeker - сахар, сахарный; **toz şeker** - сахарная пудра; **kesme şeker** - колотый сахар
şekerleme - засахаренные фрукты
şekerlemek - засахаривать; посыпать сахаром; варить в сахаре
şekerlenmek - засахариваться
şekerli - сладкий (с сахаром)
şekersiz - без сахара
şerbet (-ti) – шербет
şerbetlenmek – становиться жидким, принимать консистенцию шербета
şıra şıra – шира, прохладительный напиток из изюма; виноградный сок
şırлаğan - кунжутное (сезамовое) масло
şırlop (-bu) – кушанье из яиц с йогуртом
şiş – вертел
şişe – бутылка
şurup (-bu) – сироп

T

tabak (-ğı) - тарелка, блюдо, блюдце; **çorba tabağı** - глубокая (суповая) тарелка; **ekmek tabağı** - тарелка пирожковая; **fincan tabağı** – блюдечко
tahıl - хлебные злаки; **tahıl ambarı** - хлебный амбар
tahin (ap.) - кунжутная мука; кунжутное масло; **tahin helvası** - кунжутная халва
takım - набор, комплект, сервиз; **yemek takımı** - столовый сервиз; **çay takımı** - чайный сервиз; **kahve takımı** - кофейный сервиз
talaşkebabı (-nı) – блинчики с мясом

tandır (*ар.*) - тандыр; вырытый в земле очаг; **tandır kebabı** - мясо, жаренное в тандыре
taranga - лещ
tarçın – корица
tarhana - шарики из муки и сухой простокваши
tarif - описание, пояснение; **yemek tarifi** - кулинарный рецепт
tat – вкус
tatarböreği (-ni) - пирожок с мясом (приготовленный по-татарски)
tath I - вкусный, со вкусом
tath II – сладкое, десерт; **ballı ayva tatlısı** - десерт из айвы с медом; **Boşnak tatlısı** - боснийский десерт
tatmak + *В.п.* - пробовать
tatsız – безвкусный
tava - сковорода; кушанье, приготовленное на сковороде; **balık tavası** - рыба, жаренная на сковороде;
beyin tavası – жареные мозги
tavşan – кролик; **tanşan kanı** - кроличья кровь; **tavşan kanı çayı** - крепкий чай (цвета кроличьей крови)
tavuk (-ğı) – курица; **tavuk göğüs** – куриная грудка; **tavuk ciğer** – куриная печень
taze – свежий; **taze balık** - свежая рыба; **taze lahana** - молодая капуста
tekir tekirbalığı - барабулька полосатая (рыба)
tel – нить, нитка, волокно; **tel kadayıf** – разновидность кадаифа, сделанная в виде лапши
telve - осадок (в напитках), гуща; **kahve telvesi** - кофейная гуща
tencere - кастрюля, горшок; **fırın tenceresi** - горшок для запекания в духовке; **düdüklü tencere** - скороварка (кастрюля со свистком)
teneke - жесть; жестяной
tepeleme - наполненный, полный; **tepeleme çay kaşığı tuz** - чайная ложка соли с верхом; **tepeleme dolu bir bardak** - наполненный до краев стакан
tepsi – поднос
terbiye – соус, подливка; приправа
tere – (*бот.*) кресс-салат
tereyağ - сливочное масло; **tereyağ kabı** – маслёнка
tereyağlı - со сливочным маслом; **tereyağlı yumurta** – яйцо со сливочным маслом
terim - термин, терминология; **mutfak terimleri** - кулинарные термины
terme - турнепс, кормовая репа
termos - термос
testi (*перс.*) - кувшин, сосуд; **testi kebabı** - мясо, запеченное в кувшине
tonbalığı (-nı) – тунец
tonik – тоник
torik (-ği) - тунец (рыба)
toz - пыль; порошок; **kabartma tozu** – (*кулин.*) разрыхлитель
tropikal – тропический; **tropikal meyve** - тропические фрукты
turp - редька
turnabalığı (-nı) - щука
turşu - соленья, солёные овощи; **karişık turşu** - ассорти из маринованных овощей и фруктов; **turşun suyu** - рассол
turşuluk (-ğu) - овощи (или фрукты) для консервирования; **turşuluk salamura - рассол** (для консервирования); **urşuluk sirkeli salamura** - маринад (для консервирования)
tuz – соль; **sofra tuzu** - столовая соль
tuzlamak + *В.п.* - солить, приправлять солью
tuzlu – соленый
türlü – ассорти

U

un – мука; **ince un** - мука тонкого помола

unlamak + *B.n.* – посыпать мукой, обваливать в муке

unlu - мучной

uskumru – макрель

Ü

üzüm – виноград; *kuru üzüm* – изюм; *kuşüzümü (-nü)* - сорт мелкого черного винограда

V

verev – диагональ; *verev kesmek* - разрезать по диагонали

vişne – вишня; *vişne suyu* - вишневый сок

vitamin – витамин

vitaminli - витаминный

votka – водка

Y

yabandomuzu (-nu) – дикая свинья, кабан

yabanmersini - черника

yağ - растительное масло; *aycicekyağı* - подсолнечное масло; *bademyağı* - миндальное масло;

balıkyacağı - рыбий жир; *cevizyağı* - ореховое масло; *zeytinyağı* - оливковое масло

yağlamak + *B.n.* - смазывать маслом

yağlanmak - смазываться маслом; замасливаться, засаливаться

yağlı - жирный, масляный; *bol yağlı süt* - жирное масло

yağsız – нежирный; *yağsız yoğurt* - нежирный йогурт

yahni (*перс.*) – яхния, мясное блюдо с жареным луком

yakmak I + *B.n.* - жечь, зажигать, сжигать; *ateş yakmak* - развести огонь

yalancıdolma – голубцы на оливковом масле

yanmak – гореть

yapıncak (-ğı) - сорт мелкого белого винограда

yaprak (-ğı) - лист (растения)

yarguçak (-ğı) - ручная мельница, кофемолка

yarım – половина; *yarım kilo* – полкило

yastığaç (-ci) – доска для теста

yaş – (*зд.*) влага, сырость; *yaş ve kuru meyveler* - свежие и сушеные фрукты

yemek (yer) - есть, кушать; *kahvaltı yemek* - (по)завтракать; *öğle yemeği yemek* - (по)обедать

akşam yemeği yemek - (по)ужинать

yemek (-ğı) I - еда, пища; блюдо (кушанье); *akşam yemeği* – ужин; *öğle yemeği* – обед; *baş yemeği* -

главное (основное) блюдо; *et yemeği* - мясная кухня; *ev yapını yemekler* - блюда домашней кухни

yemek II - еда, пища; блюдо (кушанье); *akşam yemeği* – ужин; *öğle yemeği* – обед; *baş yemeği* -

главное (основное) блюдо; *et yemeği* - мясная кухня; *ev yapını yemekler* - блюда домашней кухни

yemekli – с едой, с обедом, с закуской

yemiş *meuve* – фрукты; *kuru yemiş* – сухофрукты; *şekerli yemiş* - сладкие фрукты

yengeç I (-ci) - краб, рак

yenibahar - перец стручковый однолетний

yerelması (-ni) - земляная груша, топинамбур

yerfesleğeni (-ni) - (*бот.*) майоран

yerfistiği (-ni) - земляной орех, арахис

yermantarı (-ni) - трюфель чёрный

yılanbalığı (-ni) - морской угорь

yiyecek (-ğı) - продовольствие, продукты

yoğun – густой, плотный; *yoğun kremalı inek peyniri* - густой сливочный сыр

yoğurmak - мешать, смешивать, перемешивать; месить (тесто); *derin bir kapta yoğurmak* - смешивать в глубокой посуде
yoğurt – йогурт; *doğal yoğurt* - натуральный йогурт
yufka - раскатанное тесто, тонкая лепешка; *yufka açmak* – раскатывать тесто
yufkakebabı (-nı) - мясо, запеченное в тесте
yulaf - овёс; *yulaf unu* - овсяная мука
yulafli – с овсом, содержащий овёс
yumurta,-lar - яйцо, яйца; *yumurta akı* - яичный белок; *yumurta sarısı* - яичный желток; *kaynamış yumurta* - варёное яйцо
yuvarlak (-ğ) I – шарик
yuvarlak II – круглый
yuvarlama – суп из турецкого гороха с клёцками
üz - (зд.) сторона, поверхность, грань; *her yüzünü kızartmak* - поджаривать с каждой стороны

Z

zahire (ар.) – провиант, провизия, съестные припасы
zar – тонкая кожа, оболочка, кожа; *soğan zarı* - кожа лука
zencefil – имбирь
zerdali (перс.) – сорт абрикоса
zerde – зерде (сладкий пудинг из риса с шафраном)
zerdeçal (перс.) – (бот.) куркума
zerzevat (-ti) перс. – зелень, овощи
zeyt (-ti) ар. – жидкое масло
zeytin - маслина, олива
ziyafet (-ti) ар. – угощение; банкет

Список использованной литературы

Баскаков А.Н. Большой турецко-русский словарь. – Москва, 1998.
Чакыр Алейна, Турецко-русский он-лайн словарь. – www.turkey-info.ru, 2005.
Чегодаев А. Кулинарный путеводитель по Турции. – Москва, 2003.
Турецкая периодика (в т.ч. виртуальная)
Турецкие кулинарные порталы

Первая версия обнародована на сайте

24 января 2007